

מזכר הבנה

בין הרשות הפורטוגלית לשוק ניירות הערך (רשני"ע) לבין הרשות הישראלית לניירות ערך (ני"ע) בדבר חילופי מידע ומעקב אחרי פעילות ניירות ערך, 2005

רשני"ע וני"ע, הרשויות המפקחות על ניירות ערך בפורטוגל ובישראל בהתאמה,

בתתן דעתן לעלייה בבינאום, בהאחדה ובתלות ההדדית של השווקים הפיננסיים הנובעת, למשל, מהשימוש בטכנולוגיה מודרנית ומהצורך בשיתוף פעולה הדוק בין בורסות, בסיוע הדדי מקיף ככל האפשר, בהידוק שיתוף הפעולה חוצה הגבולות על מנת להגביר את ההגנה על המשקיע, לחזק את יושרת השווקים הפיננסיים ובאופן כללי יותר לאפשר ביצוע של תפקידי פיקוח ואכיפה יעילה של החוקים והתקנות המסדירים את השווקים;

בתתן דעתן לכך שהגישה האמורה כרוכה בשיתוף בסוגים שונים של מידע לאור החובות השונות המוטלות על הרשויות;

בתתן דעתן לכך שהדרך המהירה ביותר להגיע לתמימות דעים נחוצה היא מזכר הבנה;

אי לכך הגיעו להבנה הבאה:

סעיף 1- עקרונות

בלי לפגוע בהוראות הקבועות בחקיקה הפורטוגלית והישראלית, מטרת מזכר הבנה זה היא לכוון מסגרת כללית לשיתוף פעולה והתייעצויות בין הרשויות הנזכרות בזה, על מנת לאפשר את ביצוע תפקידי הפיקוח שלהן. הוראות מזכר הבנה זה אינן מיועדות ליצור התחייבויות חוקיות מחייבות או לבטל חוקים או תקנות פנימיים.

סעיף 2- הגדרות

1. "רשות" פירושו הרשות הפורטוגלית לשוק ניירות הערך (רשני"ע) ו/או הרשות הישראלית לניירות ערך (ני"ע).
2. "רשות מתבקשת" פירושו הרשות שאליה מגישים בקשה לפי מזכר הבנה זה.
3. "רשות מבקשת" פירושו הרשות המגישה את הבקשה לפי מזכר הבנה זה.
4. "חוקים או תקנות" פירושו על חוק או תקנה שבתוקף במדינתה של כל אחת מהרשויות.
5. "אדם" פירושו כל אדם טבעי או יישות משפטית.
6. "ניירות ערך" פירושו מניות, איגרות חוב וצורות אחרות של חובות מובטחים, התחייבויות עתידיות ומוצרים נגזרים כולל נגזרות של מוצרי צריכה, יחידות התחייבות בתכניות השקעה משותפות ומוצרים פיננסיים אחרים הנסחרים במדינתה של כל אחת מהרשויות.
7. "שווקים פיננסיים" פירושו כל שוק ניירות ערך ונגזרותיהם שבפיקוח של רשות.
8. "מתווך" פירושו כל חברת השקעות, בנק, תכנית השקעות משותפת וכל אדם אחר הפועל במסגרת סמכותן של הרשויות.
9. "מנפיק" פירושו אדם המציע לציבור נייר ערך או מבקש לרשום אותו.

10. "שירותי השקעה" פירושו קבלה או העברה של הוראות ביחס לניירות ערך מטעם צד שלישי, או תיווך בעסקאות ניירות ערך, סחר בניירות ערך באופן עצמאי, ניהול תיק מטעם צד שלישי, השמת ניירות ערך בהנפקות לציבור לשם הפצה וכן כל פעילות אחרת המוכרת כתיווך פיננסי ע"י המערכת המשפטית של הרשויות.

סעיף 3- היקף הסיוע

1. במידה שמתירים החוקים והתקנות של כל אחת מהן, יעניקו הרשויות זו לזו סיוע הדדי מקיף ביותר בכל עניין שבמסגרת סמכותן של הרשויות, כולל בעיקר התחומים הבאים:

א. חקירות ואכיפה בקשר לחוקים או תקנות בני החלה המתייחסים לסחר תוך שימוש בידע פנימי, תמרון שווקים ונהגים אחרים של הונאה או מניפולציה בתחום ניירות הערך.

ב. חקירה ואכיפה של, מעקב אחרי וציות לחוקים ותקנות בני החלה המתייחסים לסחר בניירות ערך, ליעוץ בעניינם, לניהולם, למינהלם ולאבטחתם.

ג. בדיקה שכל התנאים לתחילת (או להמשך) עיסוק בתיווך מולאו (כולל למשל אכיפת דרישות ההסמכה).

ד. אכיפה וניטור של ציות לחוקים ולתקנות בני החלה המתייחסים לגילוי עניינים באגרות חוב, הצעות השתלטות או רכישת השפעה על מתווכים פיננסיים.

ה. פיקוח על השווקים הפיננסיים, כולל סילוק והתחשבנות, פיקוח ומעקב על עסקאות "על השולחן" בניירות ערך הרשומים בשווקים מוסדרים.

ו. אכיפה או ניטור של ציות לחוקים בני החלה המתייחסים לחובותיהם של מנפיקים ומציעים של ניירות ערך ביחס לגילוי מידע.

2. במידה שמתירים הדין הלאומי והנוהל של כל אחד מהם וללא בקשה מראש, על כל רשות למסור לרשות האחרת כל מידע עובדתי הנוגע בדבר העומד לרשותה ושהיא סבורה כי יועיל לרשות האחרת במילוי תפקידיה ולמטרות שהיא רשאית לפרט בהודעה (מידע ללא בקשה).

סעיף 4- בקשות לסיוע

1. בקשות לסיוע ייעשו בכתב, ייחתמו ע"י ראש הרשות המבקשת וימוענו אל איש הקשר של הרשות המתבקשת הרשום בנספח א'.

2. בהתאם לס"ק 5 (2), סיוע הזמין לפי מ"ה זה בנוגע לעניינים המפורטים בבקשה לסיוע, יכול לכלול אך לא יהיה מוגבל:

א. למתן מידע ומסמכים השמורים בתיקי הרשות המתבקשת;

ב. לקבלת מידע ומסמכים מבני אדם ומגופים משפטיים;

ג. לגביית הצהרות מבני אדם;

ד. ולעריכת ביקורות ציות של מתווכים פיננסיים ושווקים פיננסיים.

3. בבקשה יש לפרט את האמור להלן:

א. תיאור של נושא הבקשה והמטרה שלשמה מבוקש המידע והנימוקים לכך שמידע זה יביא תועלת;

- ב. תיאור של המידע המסוים המבוקש ע"י הרשות המבקשת ;
- ג. תיאור העובדות המהוות עילה לחשד כי העבירה שהיא נושא הבקשה בוצעה, והקשר בין עוברות אלה לבין הסיוע המבוקש ;
- ד. תיאור קצר של ההוראות הנוגעות בדבר אשר ייתכן שהופרו, ואם ידוע לרשות המבקשת, רשימה של בני אדם או מקומות שהרשות המבקשת סבורה כי המידע המבוקש או המקומות שבהם ניתן להשיג את המידע האמור נמצאים בידיהם, והפרטים התומכים בסברה זו, למיטב ידיעתה של הרשות המתבקשת ;
- ה. במידה שהבקשה נוגעת למידע המתייחס לעסקאות בניירות ערך מסוימים
- תיאור מדויק ככל האפשר של ניירות הערך הנדונים (כולל למשל קוד ניירות הערך),
 - שמות החברות אשר הרשות המבקשת מגלה עניין במסחר שלהן בניירות הערך,
 - התאריכים שביניהם עסקאות בניירות הערך נחשבים לרלבנטיים למטרות הבקשה,
 - שמותיהם של כל בני האדם אשר יש סברה או חשד כי הייתה התקשרות בעסקאות בניירות ערך מטעמם ;
- ו. במידה שהבקשה מתייחסת לעסקו או לפעילויותיו של אדם כלשהו, מידע מדויק ככל שהרשות המבקשת מסוגלת למסור על מנת לאפשר את זיהוים של בני אדם כאמור ;
- ז. ציון של רגישות המידע הכלול בבקשה והאם הרשות המתבקשת מסכימה כי יודיעו על הבקשה לבני אדם שהרשות המתבקשת עשויה להצטרך לפנות אליהם לקבלת מידע ;
- ח. האם הרשות המתבקשת מקיימת או קיימה מגעים עם רשות אחרת כלשהי עם רשות אחרת כלשהי או סוכנות אחרת כלשהי לאכיפת חוק במדינתה של הרשות המתבקשת בקשר לנושא הבקשה ;
- ט. כל רשות ניירות ערך אחרת של מדינה אחרת שהרשות המבקשת מודעת לכך שיש לה עניין פעיל בנושא הבקשה ;
- י. ציון דחיפות הבקשה, או פרק הזמן הרצוי למענה ;
- יא. הצהרה שכל מידע או מסמך שיועברו לרשות המתבקשת בהתאם לבקשה ישמשו אך ורק למטרות שלשמן נמסרו.

סעיף 5- ביצוע בקשות לסיוע

1. במידה שמתירים החוקים והתקנות של כל אחת מהן, הרשות המתבקשת תנקוט בכל הצעדים הסבירים על מנת להשיג ולמסור את המידע המבוקש בתוך פרק זמן סביר.
2. הרשות המתבקשת תשתמש באמצעים הנוגעים בדבר שלרשותה לביצוע הבקשה. הרשויות יתייעצו ויסקימו על סוגי החקירה העשויים להידרש לצורך ביצוע הבקשה. אם לא נקבע אחרת ע"י הרשויות, מידע ומסמכים המתבקשים לפי מזכר הבנה זה ייאספו בהתאם לנהלים בני ההחלה בתחום השיפוט של הרשות המתבקשת וע"י בני אדם שהועידה הרשות המתבקשת. מקום שהחוקים והתקנות שבתחום השיפוט של הרשות המתבקשת מתירים זאת, נציג של הרשות המתבקשת רשאי להיות נוכח בגביית ההצהרות ורשאי למסור, לנציג מיועד של הרשות המתבקשת, שאלות מוגדרות שיש להציג לעד כלשהו.

במידה שמתירים החוקים והתקנות שלה, הרשות המתבקשת תעניק לרשות המבקשת סיוע נוסף ככל שיידרש באופן סביר לביצועה היעיל של הבקשה, כולל מסירת מידע נוסף בנוגע לנסיבות הבקשה, כוח אדם או משאבים אחרים.

במידה שמתירים החוקים והתקנות הלאומיים של כל אחת מהן, ישקלו הרשויות עריכת חקירות משותפות במקרים שבהם הבקשה לסיוע עוסקת בהפרות של חוקים או תקנות, שבהם היא תסייע בחקירה בפועל של ההפרות לכאורה. על הרשויות להתייעץ על מנת להגדיר את הנהלים שיאומצו לעריכת חקירה משותפת כלשהי, חלוקת העבודה והאחריות ופעולות המעקב אחרי חקירות כאמור.

3. במקרים שבהם ייתכן שהמידע המבוקש מוחזק בידי, או עומד לרשות, רשות אחרת במדינתה של הרשות המתבקשת, תשתדל הרשות המתבקשת להעניק סיוע מלא בהשגת המידע המבוקש, במידה שמתירים חוקיה ותקנותיה הלאומיים. אם יש צורך, תמסור הרשות המתבקשת לרשות המבקשת מידע מספיק ליצירת קשר ישיר בין הרשות המבקשת לבין הרשות האחרת.

4. הרשות המתבקשת רשאית לסרב לפעול בהתאם לבקשה לסיוע מקום שהעברת המידע עשויה להשפיע לרעה על ריבונותה, ביטחונה או המדיניות הציבורית של מדינתה של הרשות המתבקשת, או מקום שכבר נפתחו הליכים משפטיים להטלת עונשים פליליים בתחום השיפוט של הרשות המתבקשת, ביחס לאותן פעולות או נגד אותם בני אדם, או בנימוק שמתן הסיוע עלול לגרום הטלה של עיצומים שיפוטניים או מינהליים, מקום שכבר נאכף עונש לחוקים ולתקנות הפנימיים שלו.

אם נראה לרשות המתבקשת כי היענות לבקשה לסיוע לפי מזכר הבנה זה תגרום עלויות מהותיות, רשאית הרשות המתבקשת לבקש כינון של הסדר חלוקת עלויות לפני המשך ההיענות לבקשה כאמור.

סעיף 6- שימושים מותרים במידע שהוחלף וסודיות

1. הרשויות ישתמשו במידע שהוחלף אך ורק למטרות:

א. הבטחת ציות או אכיפה של החוקים או התקנות הפנימיים המפורטים בבקשה;

ב. פתיחה, ניהול או סיוע בהליכים מנהליים, אזרחיים או משמעתיים הנובעים מהפרה של החוקים או התקנות המפורטים בבקשה, אולם בתנאי שאם רשות כלשהי מתכוונת להשתמש במידע שנמסר לפי מזכר הבנה זה למטרות פתיחה, ניהול או סיוע בהליכים פליליים, מנהליים, אזרחיים או משמעתיים, או לגלותו, עליה לקבל את הסכמתה בכתב מראש של הרשות המוסרת;

ג. כל אחת מהמטרות המפורטות בסעיף 3 (1) א-ו במידה שהן מנוהלות ע"י הרשות המבקשת.

2. הרשויות שנמסר להן מידע ללא בקשה ישתמשו במידע זה אך ורק למטרות המפורטות במכתב ההעברה למטרות הליכים מנהליים או מילוי חובת דיווח לרשויות השיפוטיות. אם מידע זה משמש למטרות פתיחה, ניהול או סיוע בהליך פלילי, יש לקבל הסכמה בכתב מראש של הרשות המוסרת.

3. במידה שמתירים החוקים והתקנות של כל אחת מהן, כל רשות תשמור בסוד כל בקשה לסיוע שהוגשה לפי מזכר הבנה זה, את תוכן של בקשות כאמור ואת המידע שהתקבל לפי מזכר הבנה זה, וכן את העניין המתעורר במהלך פעולתו, בעיקר התייעצויות בין רשויות, וסיוע ללא בקשה. אחרי התייעצות עם הרשות המבקשת, רשאית הרשות המתבקשת לגלות את העובדה שהרשות המבקשת הגישה את הבקשה אם גילוי כאמור נדרש לביצוע הבקשה.

4. במקרים שבהם המידע ישמש למטרות שאינן אלה המפורטות בסעיף זה ובבקשה, על הרשות המבקשת לקבל הסכמה בכתב מראש של הרשות המתבקשת.

אם הרשות המתבקשת מסכימה לשימוש במידע למטרות שאינן אלה שפורטו, היא רשאית להכפיף אותו לתנאים מסוימים.

5. אין בס"ק 1 ו-2 לסעיף זה דבר שימנע מרשות להשתמש במידע או לגלותו מקום ששימוש או גילוי כאמור נדרשים לצורך מילוי התחייבויותיה לפי החוקים והתקנות הלאומיים המתאימים.

6. הרשות המתבקשת לא תגלה מידע ומסמכים לא-פומביים שהתקבלו לפי מזכר הבנה זה, למעט בתגובה לדרישה הניתנת לאכיפה לפי הדיו שלה להודיע לרשויות תקינה או אכיפת חוק אחרות בשטחה, כפי שיועדו בנספח ב' למזכר הבנה זה. במקרה של דרישה הניתנת לאכיפה לפי חוק, תודיע הרשות המבקשת לרשות המתבקשת לפני מילוי הבקשה, ותיתן כל פטור או זכות יתר משפטיים כפי שמתאים ביחס למידע כאמור ככל שיהיו זמינים. הרשות המבקשת תעשה כמיטב מאמציה להגן על סודיותם של המסמכים והמידע הלא-פומביים שהתקבלו לפי מזכר הבנה זה. אין בהוראה זו דבר שיחייב את הרשות המתבקשת להמציא מסמכים ומידע תוך הפרת הדין הפנימי שלה.

7. החליטה רשות לתת פומבי לעונש מינהלי או משמעותי במהלך מילוי תפקידיה, היא רשאית, בהסכמת הרשות שמסרה את המידע, לציין כי התוצאה המוצלחת של המקרה הושגה בסיוע מנגנונים בינלאומיים לשיתוף פעולה לפי הוראות מזכר הבנה זה.

סעיף 7- התייעצויות

הרשויות יבחנו את יישומו של מזכר הבנה זה באופן סדיר והן רשאיות לקיים התייעצויות על מנת לשפר את פעולתו וליישב קשיים אפשריים.

סעיף 8- רשימת שווקים מוסדרים ומדריך רשויות מוסמכות

1. הרשויות יגישו זו לזו רשימה של שווקים מוסדרים כנזכר במזכר הבנה זה בסעיף 2 (7) וימסרו את כללי הנוהל והפעולה של שווקים מוסדרים אלה לפי בקשה.

הרשויות רשאיות לשקול פרסום של רשימת השווקים המוסדרים שתחת סמכות השיפוט של כל אחת מהן באתרי האינטרנט שלהן.

2. הרשויות יגישו זו לזו מדריך של הרשויות המוסמכות שבתחומי השיפוט שלהן, כולל פירוט תחומי האחריות של כל גוף. במקרה של כל שינוי במדריך, תמסור הרשות המתאימה לרשויות האחרות גירסה מעודכנת של המדריך.

סעיף 9- תיקונים למזכר הבנה

ניתן לתקן או לשנות מזכר הבנה זה בהסכמה הדדית. כל תיקון או שינוי למזכר הבנה זה יתבצע לפי אותו נוהל כמו הכניסה לתוקף.

סעיף 10- פרסום

הרשויות מסכימות לפרסם מזכר הבנה זה.

סעיף 11- כניסה לתוקף וסיום

1. מזכר הבנה זה ייכנס לתוקף בתאריך חתימתו.

2. מזכר הבנה זה ייעשה לפרק זמן בלתי מוגבל וכל אחת מהרשויות רשאית להביאו לידי סיום בכל עת ע"י מתן הודעה בכתב לפחות שלושים ימים מראש לרשות האחרת. אם הרשות המתבקשת מקבלת על עצמה להסתלק ממזכר הבנה, בקשות למידע שהועברו לפני תאריך ההסתלקות בפועל תטופלנה בכל זאת לפי מזכר הבנה זה.

[להלן דף החתימות]

נדף חתימות של מזכר ההבנה בין הרשות הפורטוגלית לשוק ניירות הערך לבין הרשות הישראלית
לניירות ערך]

בשם הרשות הישראלית לניירות ערך, יו"ר נייע

בשום הרשות הפורטוגלית לשוק ניירות הערך, יו"ר רשנייע

נספח א' להסכם

אנשי קשר

איש הקשר כמוגדר ע"י סעיף 4 למזכר ההבנה הוא :

מטעם רשני"ע

ראש המחלקה ליחסים בינלאומיים

טל' : +351-21-317 70 00

פקס : +351-21-353 70 77/8

Avenida da Liberdade, 252

1056-801 Lisboa

Portugal

מטעם ני"ע

ראש המחלקה לעניינים בינלאומיים

טל' : +972- 2-6556566

פקס : +972- 2-6513646

רח' כנפי נשרים 22

ירושלים 95464

ישראל

נספח ב' להסכם

רשימת גופי אכיפת חוק ותקינה

בפורטוגל

הבנק המרכזי ;

המכון הפורטוגלי לביטוח ;

הפרלמנט ;

פרקליט המדינה ;

בית המשפט להליך העונשין ;

בתי המשפט העליונים ;

המערכת לפיצוי משקיעים.

בישראל

הבנק המרכזי ;

משרד האוצר - האגף לשוקי הון, ביטוח וחסכונות ;

המוסד לביטוח לאומי ;

רשות המסים ;

הרשות לאיסור הלבנת הון ;

הרשות להגבלים עסקיים ;

הכנסת ;

היועץ המשפטי לממשלה ;

בתי המשפט ;

המסלקות.